

# VISIT Austin

LIVE MUSIC CAPITAL OF THE WORLD®

オースティン  
の活力に  
ついての究  
極のフィー  
ルドガイド



# 目次

ようこそ	4
インサイダーのお知らせ	8
芸術と文化	10
音楽とムーブメント	12
コメディ、映画、エンターテインメント	14
野外活動とファミリー・フレンドリー	16
ATX を味わう	18
付近	26
セントラルオースティン	28
ダウンタウン	30
北オースティン	32
東オースティン	34
南オースティン	36
西オースティン	38
レイニー・ストリート Rainey Street	40
レッド・リバー Red River	42
シックス・ストリート	44
サウス・ कांग्रेस	46
旅程	48
イベントのカレンダー	52
オースティン周辺の旅	60
案内書	62
地図	64
エクストラ	66



# オーステ インへよ うこそ

オースティン風変わった街にしたヒッピーや宇宙のカウボーイのように、アジア太平洋諸島住民(AAPI)のコミュニティは、この都市にとってかけがいのない独特なエネルギーをもたらしました。





## MARINA BHARGAVA

**PRESIDENT & CEO**

*Greater Austin Asian Chamber of Commerce*

The Greater Austin Asian Chamber of Commerce welcomes you to Austin, where the fastest growing demographic in the fastest growing big city in Texas is Asian

American! We are eight percent of its residents and our businesses are expected to number 22,000 in 2022. Along with the technology brains who power Austin's economy, you'll also find folks who are creating Asian American art not found elsewhere; check out comedy troupes like Hot Pot and Y'all We Asian, live theater by Lucky Chaos and Color Arc, and not one but two film festivals. We boast the top ramen in the U.S. and if you're visiting in November, don't miss our Asian Eats Night Market, with dance parties both nights. Have fun and channel your inner TexAsian!

大オースティンアジア商業会議所—プレジデント兼CEO、マリーナ・バルガバ  
大オースティンアジア商業会議所はあなたをオースティンに歓迎申し上げます、テキサスでもっとも急速に発展中の大都市でもっとも急速に増加している人口はアジア系アメリカ人です！私たちは住民の8パーセントを構成し事業者数2022年には22,000に達する見通しです。オースティン経済の原動力である高度の技術者とともに、他の場所では見出せないアジア的アメリカ芸術を創造している人々がいます；ホットポットやヨールウィーエイジャンのようなコメディ劇団、ラッキーケイオスとカラーアークのライブ劇場、一つではなく二つもある映画祭をお調べください。当地は最高のラーメンが自慢で、ご来訪時期が11月に当たるときはダンスパーティーが二晩ある夜のアジア料理マーケットを見逃さないでください。テキサスアジア人の心を發揮して楽しみましょう！

그레이트 오스틴 아시아 상공 회의소 - Marina Bhargava, 사장 겸 CEO  
그레이트 오스틴 아시아 상공 회의소는 텍사스에서 가장 빠르게 성장하는 대도시이고, 인구 통계학적으로 아시아계 미국인이 가장 빠르게 성장하는 오스틴에 오신 여러분을 환영합니다! 오스틴의 경제를 이끄는 기술 두뇌와 함께, 여러분께서는 다른 곳에서는 찾을 수 없는 아시아계 미국 예술을 만드는 사람들을 찾을 수 있습니다; Hot Pot & Y'all 과 같은 코미디 극단들을 확인해 보십시오. 우리는 미국에서의 최고 라면을 자랑하며, 여러분들이 11 월에 방문하시는 경우에는, 양 일간 덴스타티와 함께하는 아시아 음식 야시장을 놓치지 마세요. 즐겁게 즐기시고 가슴 속에 TexAsian 재능을 만드세요!

大奥斯汀亚洲商会 (Greater Austin Asian Chamber of Commerce) — 大奥斯汀亚洲商会总裁兼首席执行官Marina Bhargava欢迎您来到奥斯汀。在德克萨斯州发展最快的大城市中、增长最快的人口就是美籍亚裔！我们占其居民总数的8%，在2022年我们的商务人口预计将达到22,000人。美籍亚裔除为奥斯汀经济提供技术大脑这样的动力之外，您还可以在此发掘独一无二的亚裔美国艺术创作；别忘了喜剧剧团Hot Pot与Y'all We Asian独具亚洲风味的脱口秀表演、还有Lucky Chaos与Color Arc的现场戏剧演出，以及我们别于一年一度的两大电影节庆。我们在美国拥有顶级的美味拉面，如果您在11月来访的话，则万勿错过附加两晚舞会的亚洲美食夜市。愿您玩得开心，这就引导您内心的德州亚裔魂、深度体验大奥斯汀的独家魅力！



## TOM NOONAN

**PRESIDENT & CEO**

*Visit Austin*

Welcome! At Visit Austin, we invite you to experience Austin like a local - stroll through our vibrant neighborhoods, catch a show at one of more than 250 live music

venues and take in the scenes on water or land. Visit the many locally owned markets and restaurants with Asian and Austonian fusion flavors or visit a museum and learn about local trailblazers. If we can be of assistance during your stay, please stop by the Austin Visitor Center, connect with us on social media @VisitAustinTX or just tap a friendly Austinite on the shoulder. We're happy you're here and wish you an enjoyable stay.

ヴィジットオースティン—トム・ヌーナン、プレジデント兼CEO  
ヴィジットオースティンによろこそ！当市の生き生きとした地域を歩き回り、250個所を超えるライブミュージックハウスの一つでショーをご覧になり、水上あるいは陸上の場面に心に残すなどオースティンで楽しい体験をしてください。地元オーナーの多数のマーケット、オースティンとアジアのフュージョンレストランを訪れ博物館で当地の開拓者について学んでください。ご滞在中に何かお役に立てることがあったら、オースティンビジターセンターに立ち寄られるか、ソーシャルメディア@VisitAustinTXでご連絡されるか、あるいは気さくなオースティン住民の肩を叩いてください。

오스틴을 방문하세요 - Tom Noonan, 사장 겸 CEO가 환영합니다! Visit Austin에서, 활기 넘치는 지역을 현지인처럼 산책하며 오스틴을 경험하고, 250 개 이상의 라이브 음악 공연 중 하나에서 쇼를 관람하고, 수중 또는 육지의 장관들을 사진에 담도록 귀하를 초대합니다. 아시아 및 오스틴 사람들의 퓨전 풍미가 있는 많은 현지 소유 시장과 레스토랑을 방문하거나 박물관을 방문하여 현지 선구자들에 대해 알아보십시오. 여러분들이 머무는 동안 도움이 될 수 있다면, 오스틴 방문자 센터에 들르거나, 소셜 미디어 @VisitAustinTX에 연결하거나, 오스틴 사람들의 어깨를 친근하게 두드리십시오. 우리는 당신이 여기에 머물러서 행복하며 귀하의 즐거운 방문이 되기를 기원합니다.

来访奥斯汀 — 总裁兼首席执行官Tom Noonan欢迎您！当您来访奥斯汀，我们邀请您如同当地人般地体验奥斯汀，请到充满活力的社区漫步，在250多个现场音乐表演场地中观看各式表演，无论是水上陆地场景任君选。还有许多融合了亚洲与奥斯汀风味的本地市场和餐厅供您探索，或到本地博物馆参观浏览、了解拓荒者们曾历经过的筚路蓝缕。在此逗留期间，如有我们可以效劳之处，务请来到奥斯汀游客中心查询、透过社交媒体@VisitAustinTX与我们联系，或者，还可以随处拍拍我们友好的德州路人的肩膀求助。我们欢迎您的来访，愿您在此度过愉快的时光。







# インサイ ダーのお 知らせ

すでにご存知だと思いますが、私どもはバーベキュー、朝食タコス、クリエイティブな文化、ライブ・ミュージックで知られております。私どもがこちらにいるのは世界の慣習を離れたベスト中のベストをあなたに尽そうと致しているためです。私どもの写真にふさわしい、羨望をそそるおすすめ事項をご覧ください。後に感謝いただければ、至上の幸に存じます。



# 芸術と文化

オースティンをユニークにするサイト(新旧)をご覧ください。

## アジア系アメリカ人文化センター

### ASIAN AMERICAN CULTURAL CENTER - AACC

オースティンの経験に基づき東西文化を共有するためのユニークなスペースを提供するために2000年に設立されたAACCは、育児、健康、移民のリソース、文化活動、シニア・サービス、レクリエーション活動をサポートいたしております。また、レディ・バード・レイクのダウンタウンでは、龍舟節祝祭とレース、伝統的なイベントを毎年開催しています。

## アイ・ウェイウェイという家名の設定

### AI WEIWEI INSTALLATIONS

1957年に北京で生まれたアイ・ウェイウェイは、豊かな芸術を私たちの街の生活に吹き込む事により、自身の名前がオースティンにある家の名前とならしめた政治活動家です。彼の芸術は都市の2ヶ所に特集されています;ワールス・ワラー・クリーク保管所とワールス・プログラムのない現代的なオースティン博物館です。

**インサイダーのお知らせ:** 永遠のバイシクル(トリシティ通り74街に位置)に置かれている、千台以上の自転車の様子の写真を撮り、アイアン・ツリー・トランク(現代的なオースティン・ラグナ・グロリアに位置)で、枯れ枝で作られた高さが15フィートの彼のレプリカの深い意味を思い浮かべてください。

## アジア系アメリカ人リソースセンターは

### ASIAN AMERICAN RESOURCE CENTER

カメレオン通りで2013年10月1日開館した、アジア系アメリカ人リソースセンターは、多くのコミュニティ・メンバーにとって待望の夢であったこの都市の施設です。コミュニティのメンバーによってデザインされたこのセンターには、アート展示場、コミュニティ・ミーティング・ルーム、キッチン、ダンス・ルーム、卓球台、リソース・ライブラリ、禅園などがあります。

## オースティンアジア系アメリカ人映画祭

### AUSTIN ASIAN AMERICAN FILM FESTIVAL (AAAFF)

映画を通じてアジア系アメリカ人のストーリーを披露するためのショーケースです。AAAFFは、AAPIの映画制作者と協力して、映画の新たな機会を模索しています。

## ルング・ファミリーハウスの歴史的ランドマーク

### LUNG FAMILY HOUSE HISTORICAL LANDMARK

オースティンに定着するには、1世代中国人家族の1家を訪ねてください。ルング1家は、市内で初の中華レストランの1つであるルング・チャイニーズ・キッチンを開業しました。彼の娘、イネズ・ルング・リーは、オースティンの教員兼宣教師でした。

## シング・ファミリーハウスの歴史的ランドマーク

### SING FAMILY HOUSE HISTORICAL LANDMARK

1900年代初期に、オースティンに最初に定住したシング家族が住んでいた家に立ち寄ってください。ジョー・シングはトラビス郡の経済成長に大きく貢献した人です。彼は香港リーランドリーを発足し、多くの州議員とオースティンの方々にサービスを提供しました。

## オースティンの顔 FACES OF AUSTIN



## AMY WONG MOK

アジア系アメリカ人文化センターの創設者兼最高経営責任者兼アジア系アメリカ人コミュニティ・パートナーシップの会長。

香港で生まれ、ボストンで教育を受け、過去35年間オースティンでコミュニティ・ビルダーを務めたエイミーはオースティンと深い関係にあります。彼女は、児童教育、文化多様性、女性の保健などの社会問題の権威者です。彼女はディン・ホー・チャイニーズ・パーベキューで本格的な広東料理を楽しみ、エレファント・ルームでジャズを聞くことをおすすめしています。また、彼女は kongress aveニューブリッジの下に住むコウモリを見ることをおすすめしています(3月~10月)。コウモリの英語の発音は「バット」ですが、これが中国語の「祝福」と同じように聞こえるので、コウモリは中国文化の吉兆だと思われています。



# 音楽とムーブメント

新しいレコードを手に入れたり、ライブショーを見たり、センター舞台の演奏を聞いたりすることなどを問わず、オースティンでは、いつでもどこでもすべての人々に音楽があります。

## アントネーズ ANTONE'S

1975年以来、アントネーズはスチーブ・レイ・バーン及びジャメス・ブラウンからレディ・ガガまですべてをホストしてきました。オンラインまたは玄関でチケットを購入し、夜が更けるまで踊る準備をしてください。

## コンチネンタル・クラブ CONTINENTAL CLUB

ロック、カントリー、ジャズ、ブルースは、この伝説的なクラブではいつでも演奏することができます。それが耳に一杯になるほど熱中して御覧なさい。

## ヘイ・チューンズ HI TUNES

カラオケが、殆どの方々すごく好まれているのは当然のことです。部屋を借りてパーティを始めましょう。ヘイ・チューンズでは、朝まで食べ物や飲み物を取り寄せながら、ご自身の心情を歌うことができます。

## スカイ・キャンディ・スタジオ SKY CANDY STUDIO

このオースティンのスタジオ・スペースは空まで続いています。ご自身の演技スキルをテストし、空中またはサーカス・スキルのクラスに参加してください。

## ワテルー・レコード WATERLOO RECORDS

レコードを購入したり、いくつかの曲を聴いたり、店内の上演を聴いたりしてください。

**インサイダーのお知らせ**：彼らのウェブサイト<sup>1</sup>で無料の公演のスケジュールをチェックしてください。

## オースティンの顔 FACES OF AUSTIN



### MIGGY MILLA

シンガー、ソングライター、ギタリスト、ボーカル・プロデューサー

フィリピン系アメリカ人として、ミギーは彼の音楽を通して生み出された文化を代表し、共有することに全力で取り組んでいます。彼の申し分のない1日は、 Barton Springs Pool に飛び込み、ハーフ・ステップでライブミュージックを楽しみ、アミーのアイスクリームで甘いものを取ることで。あなたが食事するところを探していただけるなら、ミギーはTLCまたはラ・バーベキューでのシーフードのすき焼きをおすすめしています。



### ANURADHA NAIMPALLY

俳優、教育者、社説ライター

アヌラダはカナダで育ち、世界各国に住みましたが、過去30年間オースティンに在住しています。彼女の豊かな二重文化的背景が彼女をインドや西洋の舞踊シーン不可欠な部分を構成するのに役立っています。アヌラダは過去25年間、オースティン・ダンス・インディア ([austindanceindia.com](http://austindanceindia.com)) の芸術監督を務めてきたので、地元の芸術と舞踊シーンのアイコンとみなされています。彼女と同様な菜食主義者の方々に、彼女が開いている北ラマールに位置するスワド・レストランのインド料理と、東セブンスストリートに位置するコリエンテの汎アジア料理をおすすめします。



### OLIVER RAJAMANI

万能型ミュージシャン、歌手、漫談家

ほとんどのアーティストは1つのスタイルの音楽をマスターしていますが、ラジャマニはインド、中東、ローマ/ジプシー、アメリカ音楽のスタイルにぴったりです。打楽器から弦楽器や声まで、音楽は自然のごとく彼から流れ出てきます。オースティンで20年以上過ごしたラジャマニは、あらゆる人生を経た方々に演奏することが大好きです。



GARY CLARK JR. PERFORMING AT ANTONE'S | CREDIT: ARNOLD WELLS



# コメディ、映画、エンターテインメント

オースティンには、あらゆるメディアのAAPIアーティストがいます。SXSW®などの映画祭からアラモ・ドラフトハウスのような評判の高い劇場まで、オースティンの心情はそのエンターテインメントシーンのリズムに打ち勝っています。

## カラー・アーク・プロダクション

### COLOR ARC PRODUCTIONS

クリエイティブな才能のつぼは、劇場、映画、音楽を通して多様なストーリーを照らしています。彼らのウェブサイトでは今後のショーをチェックしてください。

## フォールアウト・シアター FALLOUT THEATER

ヤール・ウィ・アジアとホットポット・コメディ・グループのメンバーの共同所有である、フォールアウト・シアターはライブコメディの会場です。毎日、即興、スケッチ、スタンドアップ・コメディを提供しています。

## ホットポット・コメディ HOT POT COMEDY

オースティンの唯一の全アジア・スケッチ・コメディ・グループは、都市の最高のコミックの1部で構成されています。BYOBとコールドタウン・シアターで彼らのショーの1つを観覧してください。

## インディー・ミーム INDIE MEME

インディー・ミームの使命は、慎重に企画された独立した映画の上映を提供し、南アジアと社会的に関連している独立した映画の制作を促進することです。南アジアの文化を知るために、ウェブサイトで予定されているイベントを探してください。

## ラッキー・カオスは、LUCKY CHAOS

2012年の創業以来、60以上のライブの公演、映画、デジタルイベントを制作したアジア系アメリカ人です。彼らの現在の作品の1つを見るには、彼らのウェブサイトにアクセスしてください。

## オースティンの顔 FACES OF AUSTIN

### YOLA LU

コメディアン

アジア系アメリカ人の演技が不足しているを悟ったヨラは、ステージに多様性をもたらしました。彼女がシアトルからオースティンに移った時、彼女はすでにコメディに出演していましたが、間もなくオースティンのコメディ・シーンに現れました。他のアジア系アメリカ人俳優のためのスペースと機会を創造するために、彼女は無指向性コメディをヤール・ウィ・アジアと共同で手がけました。ヨラはマドラス・バビリオンの菜食主義者向けのインド料理と、ラーメンでは「達也」のビーガン・ラーメンをおすすめしています。



### TIM TSAI

オースティン・アジア系アメリカ人映画祭のエグゼクティブ・ディレクター。映画監督。編集者。

第2世代の台湾系アメリカ人である彼は、現在は2人の若いネイティブ・テキサス人の誇りある親として、包容的なアメリカを信じるだけでなく、あらゆる形で多様性を取り入れています。これは、映画制作者自身のもので、またオースティンのアジア系アメリカ人の映画祭の関係者として、作った作品を形作った彼の信念でもあるのです。彼は、メイフィールド公園でピーコックを見つけたり、タコデリーでタコスを食べたりすることをおすすめしています。





# 野外活動とファミリー・フレンドリー

オースティンの魅力的な音楽シーンやカクテル文化のほかに、ファミリー・フレンドリーなエンターテインメントの選択肢が数多くあります。

## オースティン公共図書館 (中央)

### AUSTIN PUBLIC LIBRARY (CENTRAL)

敷地が200,000平方フィートに及ぶ中央図書館は、典型的な図書館ではありません。オースティンのダウンタウンにはバー、カフェ、および最大クラスの太陽光発電設備が備えられており、これらがこの街が旧式でないことを証明しています。

## バートン泉プール BARTON SPRINGS POOL

年間平均気温68~70°Fのバートン泉プールは、全シーズンの水泳に理想的です。地元の人々が芝生の中でリラックスしたり、ダイビングボードから飛び込んだり、水を飲み込んだりをするのを見物してください。

## オースティンの顔 FACES OF AUSTIN



### KEITO ST. JAMES

トロピカル・プロダクションの創始者。

オースティンが誇りとする、トロピカル・プロダクションの創設者であるケイト・セント・ジェームズは、過去30年間オースティンとアロハ精神を共有することに専念してきました。児童向けのサマーキャンプや健康目的のフーラダンスの高齢者向けプログラムから、150人以上の学生向けの伝統的なハワイアンダンスのレッスンまで、トロピカル・プロダクション (hulasanantonio.com) はコミュニティを後援することを目指しているヒューマニティなビジネスです。

## ウムラウフ彫刻ガーデン UMLAUF SCULPTURE GARDEN

ウムラウフ彫刻ガーデンと美術館は、カジュアルな雰囲気の良い芸術を特徴としています。日陰のグリーンを散歩しながら、ウムラウフに因んだ無限のストーリーに没頭してください。

## 谷口勇の日本式ガーデンはジルカー植物ガーデンの中にあります

### ISAMU TANIGUCHI JAPANESE GARDEN IN ZILKER BOTANICAL GARDEN

このガーデンは1969年に一般に公開されましたが、当時70歳の谷口氏は、3エーカーの険しい山腹を平和なガーデンに変えるために給与や契約なしで働きました。これらのガーデンが都市への贈り物として建設されたことを反映して、「AUSTIN」の綴りを池で描いたガーデンの前半分を訪れてみてください。

インサイダーのお知らせ：バートン泉プール、ウムラウフ、植物ガーデンのすべてが、ジルカー公園の敷地内に含まれています。

## 天幕のキャンディ・ショップ BIG TOP CANDY SHOP

大天幕のキャンディ・ショップには、甘党の方々に欠かすことのできない、昔なじみのソーダ水、アイスクリーム・ケース、400個以上のバルク・キャンディー、3000個以上のラップ・キャンデーが用意されています。

## ボンネル山 MOUNT BONNELL

オースティンで最高の場所と見なされるボンネル山は、この都市で最も人気のある眺望ポイントのひとつです。775フィートの所にピークがあるので、それほど激しいハイキングをしなくてもダウンタウンの素晴らしい景色を眺めることができます。

インサイダーのお知らせ：この山はブーネルとも呼ばれています。

## ブーロック・テキサス州立歴史博物館

### BULLOCK TEXAS STATE HISTORY MUSEUM

2001年に開館した後、800万人近くの方が博物館を訪れました。テキサスの物語を伝える任務を携わっており、4000年の歴史を伝えています。

## 思索家の育成 THINKERY

革新的な児童博物館が目指しているのは、次世代のクリエイティブな問題解決者を鼓舞することです。

## ジルカー公園 ZILKER PARK

ジルカー公園は、16エーカーの水面に接する351エーカーの敷地を誇っており、オースティンの完璧な屋外オアシスです。オースティン・シティ・リミッツ・ミュージック・フェスティバル、ABC風フェスティバル、活発なオースティンの人々の日常的活動などのイベントを開催しています。

ZILKER BOTANICAL GARDEN, ISAMU TANIGUCHI ORIENTAL GARDENS BRIDGE TO WALK OVER THE MOON  
CREDIT: CHRISTINE FELTON

# ATX を味わう

オースティンで満腹に食べずに去って行くと、大変なことになります。高級レストランからフード・トラックまで、オースティンは伝説的な食べ物シーンがあります。カレー・バーベキュー、キムチ・フライ、バーン・ミー・タコスなど、アジアの味をお楽しみいただけます。

## トレーラーとトラック

### アボ・ユッセフ ABO YOUSSEF

食料品用の小型トラックは、ほとんどがガソリンスタンドの駐車場に高い料金で駐車しています。ミント紅茶を一杯飲んで、いつも笑顔であなたを迎えてくれるオーナー、サミールに挨拶してください。

### ボンベイ・ダハバ BOMBAY DHABA

インド料理が定番であるこの道端のトラックは、人気のあるインドのクラシックで新鮮なエキサイティングな料理を提供しています。

### ディー・ディー・タイ DEE DEE THAI

あなたの口に火をつける所を探してられるなら、それ以上探さないでください。ディー・ディーはスパイスを使ったラブ・ムーのような本格的な北部タイ料理を提供しています。マンゴ・スティッキー・ライスですらそれを冷やすことはできないでしょう。

### DFG ノードル

ここではダン・フィン・グッド・ノードルを見逃さないでください。シンガポール料理、マレーシア料理、フィリピン料理、インドネシア料理をアレンジしたこれらのノードルは普通のもので、オリジナルではありません。あなたはここで、2010年の映画「マシェット」でシーガルの家来を統治したスティーブンとして出演したことのあるチェリル・チンに出会うかもしれません。(あっ、そうですか。)

**インサイダーのお知らせ**：チェリル・チンは、そのアレンジしたものをおすすめしています。女王が学者にカレーを注文する。

### タイ・クン THAI-KUN

本格的なタイ料理をお探しなら、これがあなたの場所です。滝のポークのような本物の料理、ブラック・ノードルは、それを出すエリアの周辺では、スパイス愛好家に「オグ・タイ」として知られています。

### ティト・アドボー TITO ADOBO

あなたのもの静かなお婆さんやお爺さんと仲良しになるような、ティト・アドボーは伝統的なフィリピン料理とモダンな味をアレンジさせた完璧なバランスです。フィリピンのポーク・アドボ揚げ米や上海ルンピアを、あなたの味の目をジャンプさせるために試してみてください。

### ソング・ラ SONG LA

クイックな刺激が必要ですか？バブルミルク・ティーを備えている、この台湾ストリートのフード・ベンダーは、これについて間違いなく故郷に手紙を書いたようです。この店の鶏に咬傷を加えて、完璧な食事をお楽しみください。

## オースティンの顔 FACES OF AUSTIN

### JANE KO

オースティン食べ物と旅行のブロガー。ジェーンは、2010年以来、最もホットなレストランや週末のおすすめを紹介してきました。彼女はアジア系アメリカ人であることで、オースティンのコミュニティやソーシャルメディアの世界において、差別を受けることになり、これが彼女の個人的かつプロフェッショナルな道を形作りました。彼女はチャム・コーリヤン・バーベキューの食い放題のコーリヤン・バーベキューとカンフー・ティーのボバをおすすめしています。インスタグラムの食べ物のおすすめについては、@atasteofkokoで彼女とお問い合わせください。



### PEELANDER-YELLOW A.K.A. KENGO HIOKI

ミュージシャン、美術家、万能型の人気役者。ペーランドーイエローはブラネット・ペーランドーのZ領域出身の自称の日本アクション・コミック・パンク・バンド・ハイリングのメンバーです。彼はオースティンで30以上の壁画を描いており、米国と日本を中心に絵描きを続けています。オースティンでの彼の理想的な土曜日のスケジュールは、自転車を借りて、タキューリア・アンランディナスで昼食をとり、ブズミルでチャイ・ラッテを得て、スカイラーク・ルージュでショーを見ることです。





## ATX を味わう

### 古風な

#### ターボーチ **TARBOUCH**

水ぎせるによるリラックスした中庭の雰囲気包まれている、この古風なレバノン人の安酒場には信じられないほどのカボブがあります。

#### タージ・パラス **TAJ PALACE**

1990年以来、タージ・パラスはタンドリー、カレー、その他の特産品を毎日提供してきました。

**インサイダーのお知らせ**：毎日のランチ・ビュッフェをチェックしてください。

#### ジャングの銀鯨カフェ **JANG'S CHIMAC CAFE**

韓国のフライドチキンとビールなんて素晴らしいコンボ。手羽はそちらのものではないんでしょう？問題はありません、皆様様が楽しめる幅広い韓国料理を提供しています。

#### ジュリーの手作りヌードル **JULIE'S HANDMADE NOODLES**

麺を使った手作りの伝統的な中国料理です。はじめてのお試しでしたら、牛肉のヌードルスープとエゾネギの餃子が必要です。

#### ニュー・フォーチュン・チャイニーズ・シーフード・レストラン

##### **NEW FORTUNE CHINESE SEAFOOD RESTAURANT**

ニュー・フォーチュンはチャイナタウン・センターに位置し、香港スタイルと湖南スタイルの中華料理を専門としています。週末には、土曜日と日曜日のランチ・ディム・サム・カートが必須です。

#### NG カフェ

顧客の経験に敬意を払って、Ngカフェはテキサスのおもてなしとベトナムの食べ物屋の馴染みやすい気分をアレンジしています。最初に訪れた場合は、バーン・ミーを必ず試してみてください。

#### ラーメン達也 **RAMEN TATSU-YA**

ラーメン達也は、相川達津と松本拓也の待望のコラボレーションです。「日本の魂の食べ物」と名付けた彼らの目標は、真の日本のうどんの味を人々に教えてあげることです。

### 新風な

#### チーラントロ **CHI'LANTRO**

フレンチフライはキムチに匹敵します。バーガーはブルゴギに匹敵します。このフード・トラックで作られたオースティンの主なる食べ物、コーリヤン・バーベキューとメキシコ料理をアレンジして口当たりの良いものにしました。

#### 福本の寿司と焼鳥居酒屋

##### **FUKUMOTO SUSHI & YAKITORI IZAKAYA**

豪華で広々としたスペースで日本から直輸入された広範な日本酒、串焼き、寿司、調理済みシーフードを提供しています。

#### ロロ **LORO**

アジア人の煙草屋は、その素朴な場所でテキサスのバーベキューを提供しています。牛肉はテキサス州の王様かもしれませんが、マレーシアの豚肉と鶏肉はここでも不可欠のものです。

#### レロイ&レヴィス **LEROY & LEWIS**

伝統的なバーベキューの境界を広げているレロイ&レヴィスは、地元の農場や牧場から調達された肉とクリエイティブなわき肉で代替カットを提供しています。メニューは毎日変わり、新しいものを試してみる準備が整っています。

#### ビー・モア・パシフィック **BE MORE PACIFIC**

クラシックと古風な料理の両方をサービスしている、ビー・モア・パシフィックは、ビールとカクテルと共に様々なフィリピン料理を提供しています。

**インサイダーのお知らせ**：大規模なグループの場合、食器を使わずバナナの葉を使うカマヤンの食事をリクエストしてください。





## ATXを味わう

### 新風な (続ける)

#### ナシャ NASHA

インドカレーとオースティンの食べ物がアレンジしているナシャでは、すべてがインド料理であり、少しテキサス流メキシコ風味です。東洋に関心に向け、チキン・タンドーリ・タコスやチカ・コン・クセソのようなモダン料理を試してみてください。

#### ケムリタツヤ KEMURI TATSU-YA

伝統的な日本の居酒屋とテキサスのバーベキューをミックスしたケムリタツヤには、クリエイティブで広範なメニューがあります。

**インサイダーのお知らせ**：冒険をしてみたいですか？あなたの快適ゾーンの外で、そのシーズンのエキゾチックで珍しいメニューで冒険して、後でそれを自慢してください。

#### ウチ UCHI

日本語の「家」から翻訳されたこのユニークな食事は、南オースティンの改装された「ウチ」で試すことができます。この場所は常に来客が多く賑やかですので、予約する必要があります。

**インサイダーのお知らせ**：「酒の社会」と呼ばれるハッピーアワーのバージョンが早いので、低価格で「ウチ」のお気に入りを味わうことができます。

### オースティンの顔 FACES OF AUSTIN

#### YOSHI OKAI

「男」の料理長、音楽家。

岡井良は6歳の時に料理を始めましたが、オースティンのウチでプロの情熱を抱いて働いていました。今では、2017年のフード&ワインの最新のシェフが、「男」の料理長です。彼の好きなオースティンの1側面は、活気に満ちた音楽シーンの他にも、大学数の増加が多様な文化を都市にもたらしたので、誰にでも受け入れられると感じているとのこと。



OCHAZUKE (JAPANESE STEEPED RICE) AT KEMURI TATSU-YA | CREDIT: KIRSTEN KAISER



## ATXを味わう

# オースティンのオリジナル

### チャイナタウン・レストラン CHINATOWN RESTAURANT

オースティンで最も古くから営業してきたチャイニーズ・トランは、1983年にロナルド・チェンによってオープンし、今もオースティン周辺の3か所で営業を続けています。週末にカラオケを提供する所もあれば、ピンテージ・ワインを200本以上ご用意している所もあります。  
**インサイダーのお知らせ**：北の方では、週末の二日間、おいしいランチを提供しています。

### サム・バーベキュー SAM'S BAR-B-QUE

1957年オースティンで開業以来の、このノンフリルのOGは、「こちらの牛肉は、噛まなくても食べることができます」で味わうことができます。

### カービー・レーン・カフェ KERBEY LANE CAFE

1980年以來、オースティン中心のケービー・レーンの小さな家の外で経営されているカービーは、ケソとユニークなパンケーキで知られています。

### ポリボス POLVOS

1997年にオープンして以来、オースティンのお気に入り、マルガリータとインテリア・メキシコ料理のスポットになりました。  
**インサイダーのお知らせ**：ファジ・イタス・グアジ・イル口は地元のお気に入りです。

### トーチーズ・タコス TORCHY'S TACOS

オースティンでは、1台のフード・トラックがすべてサービスを提供し始めました。現在、トーチーズは、オースティンの人々が愛するすべてのもの(タコス、グリーン・チリ、ケソ)を米国に広めています。  
**インサイダーのお知らせ**：ケソは是非お試しください。これはどんなに頂いても後悔するものではありません。

### ベラクルス・オール・ナチュラル VERACRUZ ALL NATURAL

2008年にレウナ姉妹とマリツァ・バスケスが設立したベラクルス・オール・ナチュラルは、オースティンで最高のミガス・ブラックファスト・タコスを用意していると噂されています。今ではオースティンの定番食品の、タコス、アグアス・フレスカスとスムージーも提供しています。

# 市場と飲食店

### アサヒ・インポーズ ASAHI IMPORTS

オースティンの唯一の日本市場です。毎日の日本食品、特製食材、個性的な贈り物、酒、ビール、お菓子などと、楽しいスナックをお楽しみください。

### ガンジー・バザー GANDHI BAZAR

ガンジー・バザーは、他では求めることができないインドのスパイス、野菜、果物の市場です。

### ガンジー・バザー CHINATOWN CENTER

チャイナタウン・センターは、クラメルとノースラマーの交差点にあります。180,000平方フィート以上の広さを誇り、本格的なアジア料理と小売のメッカです。

### ハナ・ワールド HANA WORLD

肉、シーフード、パッケージ製品、地元フード・コートを備えた、大規模で家族経営のアジア市場です。パパ・ドンカスのトンカツを注文してご覧ください。野菜の漬け物と味噌汁が付いています。  
**インサイダーのお知らせ**：フード・コートのほとんどの商人がカードを受取らないので、現金を持参してください。

### ワールドフード&ハラルの市場

### WORLD FOOD & HALAL MARKET

ワールドフード&ハラルの市場は、新鮮な肉、様々なスパイス、冷凍食品、野菜などを世界中から集めてきた家族経営の市場です。







## 付近

眠たくなる日陰です。ファンキーで楽しいです。洗練されて、情緒があります。オースティンには文化遺産と有名なホットスポットがずいぶんあります。



# セントラル オースティン

バーベキューやライブ音楽で知られているだけではありません。また、全米最大の公立大学であるテキサス大学の本拠地です。学部生の17.8%がアジア人であることが知られており、セントラル・オースティンは世界各地のすばらしい味でいっぱいです。

## 🍴 食べる

テジーのインド・レストランと食料品店

### TEJI'S INDIAN RESTAURANT AND GROCERY

この正真正銘のインド料理レストランは、早朝でもクラシックな料理を提供しています。それらのスパイスのレベルを見て、焼きたてのナンを逃さないでください。

ドン・ジャパニーズ・キッチン DON JAPANESE KITCHEN

煉瓦とモルタルで飾られたヒップフード・トラックの飲食店で、あなたご自身でドンブリや「茶碗の料理」を作ってみましょう。ソースはクリエイティブで、その1部はとともボリュームがあります。

K-ポップ K-BOP

ヘルシーな韓国のスープ、ロール、ボウル、ミルクティーを提供する、心地良いカウンター・サービスの韓国のスポットです。

キスマット・カフェ KISMET CAFE

この中東/地中海のレストランでは、ジャイロ、シャワルマ、カッパ・カバブ、マシャウィ、シッシュ・タワークなどのザビハ・ハラルの料理を提供しています。肉食を好まない方々には、ビーガンと野菜だけのオプションも用意しています。

ココのカフェ COCO'S CAFE

もともとUT学生に人気のある溜まり場では、ココのカフェが、パールドリンク、ミルクティー、スムージーなど、信じられないほどの選択で知られています。台湾のフライドチキンを試してみてください。

## 👁️ 探検する

ブラントン美術館 THE BLANTON MUSEUM OF ART

世界最大の大学美術館の1つであるブラントン美術館には、ヨーロッパ、アメリカ、ラテンアメリカから収集された18,000点の作品が展示されています。

## 🏪 ショップ

ザ・ドラッグ THE DRAG

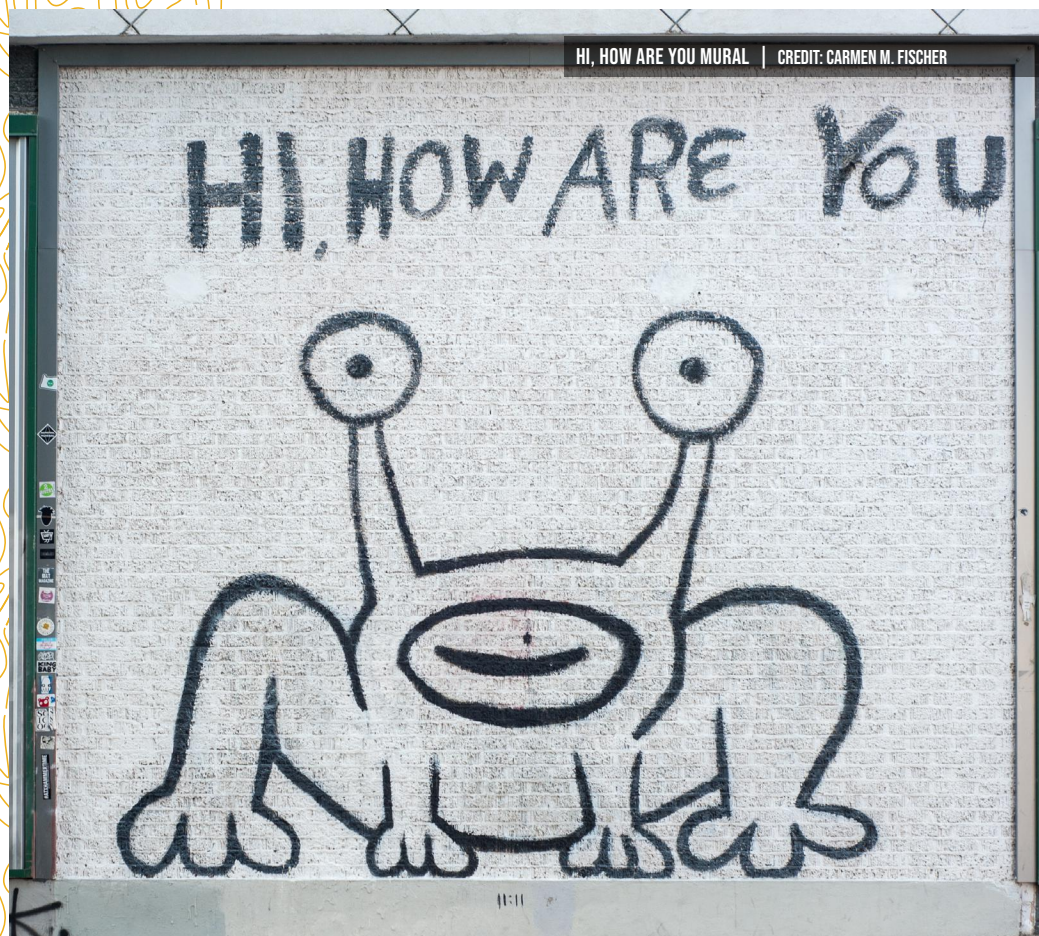
グーダグループ通りの21~25番街の間に位置するザ・ドラッグには、食べて、飲んで、ショッピングする楽しみが満載です。通り沿って軒を並べている古風ですが良さそうに思える色々なヴィンテージ店に入ってみてください。

## 🖼️ スナップ

こんにちは、壁画のカエルさん元気ですか

### HI, HOW ARE YOU MURAL

テキサスの美術家兼ミュージシャンであるダニエル・ジョンストンが描いた、この目を大きく開いたカエルはオースティンの象徴です。





# ダウントウン

ローンスター州の文化遺産であるダウントウンは、活気に満ちた繁華街です。どのコーナーでも芸術、ビジネス、文化があります。テキサス州議事堂は米国議事堂より14フィート高く、これがテキサス州にあるすべてのものが本当にもっと大きいのだと考えさせているのです。

## 🍴 食べる

### WU CHOW

8つのスタイルの料理を提供しているオースティンのお気に入りです。セラミックのチキ・カップに注がれた数多くのクラフト・カクテルをお楽しみください。スープ付き餃子をお見逃さないでください。  
インサイダーのお知らせ：ペキン・ロースト・ダックに興味を持たれる方は、48時間前に発注してください。

### フェアグラウンド FAREGROUND

この市場には、6つの主要な地元ベンダーとコミュニティの場所があります。朝食、ランチ、ハッピーアワー、ディナーなどのオプションを備えたフェアグラウンドのフード・ホールでは、オースティンの最高の食べ物いくつかをお楽しみいただけます。



## オースティンの顔 FACES OF AUSTIN

### ASHLEY CHENG

SPUNアイスクリームとオースティン・ヨガ・スクールの共同設立者

アシュリーは徹底した美食家です。レストラン業界で育った彼女が、クラフト・アイスクリームショップ-SPUNアイスクリームを共同設立したことは驚くことではありません。このショップではオーダーメイドのアイスクリームを、スクラッチで作ったテキサス・トッピングで液体窒素の中からすくい上げます。また、彼女はヨガ・セラピストであり、ヨガ・オースティン・スクールの共同設立者であり、中小企業や進歩的運動のコミュニケーション・コンサルタントでもあります。彼女は、オースティンを拠点とするアジア系アメリカ人のコメディ・グループの番組（ホットポット・コメディやヤール・ウィ・アジアンの即興など）をご覧いただけることをすすめています。



## 👁️ 探検する

### パラマウント・シアター THE PARAMOUNT THEATER

1915年に建設されたパラマウント・シアターは、オースティンのコミュニティと文化的風景に不可欠です。バラク・オバマ、アジズ・アンサリ、ハリ・フリーディーニ、キャサリン・ヘプバーン、ボニー・レイットはすべて当舞台を飾っており、現在、年間20万人の舞台芸術愛好家にサービスを提供しています。

## 🏠 ショップ

### ロータス・ギャラリー LOTUS GALLERY

このギャラリーは、古代から現代のアジア美術および骨董品とインテリアを専門としています。

### セカンド・ストリートのショッピング地区

#### 2<sup>ND</sup> STREET SHOPPING DISTRICT

セカンド・ストリートを散策してシックな小売店、コーヒーショップ、レストランに飛び込んでみてください。

## 📷 スナップ

### ムーディー・シアターでのウィリー・ネルソン像

#### WILLIE NELSON STATUE

2012年4月20日午後4時20分に幕を下ろしたこの8フィートの銅像は、1974年、オースティン・シティのパイロットのエピソードを記念して、ネルソンの不遇な生涯を象徴しています。

## 🍷 飲む

### ガレージ・バー GARAGE BAR

この種類の秘密のヒップ・クラフト・カクテル・バーはガレージの中にあります。だからといって、あなたを騙すことはできません。このバーでは「クラシック」とか「一新した」といったカクテルを注文して、しばらくお待ちください。



# 北オースティン

リサーチ並木通りの北は、オースティンの殆どのアジアの人々が住んでいる所です。北オースティンには、ドメインのような多くのショッピング街や樹木園のほか、本格的なアジア市場やショッピングセンターがあります。

## 🍴 食べる

### スワド・インディアン・ベジタリアン・レストラン

#### SWAD INDIAN VEGETARIAN RESTAURANT

インド北部の本格的な菜食主義料理を専門とするスワドは、私たちが知っていて、好んでいるインドの古典料理の外で冒険しようとする方々にとってはカジュアルな憩いの所です。

**インサイダーのお知らせ**：マサラ・ドサ、チョレ・プハチャーレ、またはサンブラーを試してみてください。

### チャーム・コーリヤン・バーベキュー CHARM KOREAN BBQ

古典料理を提供する現代的なレストラン・チャームには、麺からスープ、ピビンバまでの韓国のすべての食べ物がありますが、その中でもコーリヤン・バーベキューが一番です。

**インサイダーのお知らせ**：早く到着して、匂いを嗅いでお腹が減った時。食い放題のコーリヤン・バーベキューを召し上がるようにしてください。

### ピース・ベーカリーとデリ PEACE BAKERY AND DELI

レバノンとパレスチナ料理の1部である、豊富なカウンター・デリとベーカリーを試してみてください。焼きたてのパクラバをお見逃しなく。

## 🏠 ショップ

### ザ・ドメイン THE DOMAIN

あなたはドメインとドメイン・ノースサイドに入ってショッピングしてください。よく知られているデザイナーから地元のブティックまで、この小売店とダイニング・センターにはすべてがあります。

## 👁️ 探検する

### ピンボールズ・アーケード PINBALLZ ARCADE

再流行しているピンボールとビデオゲームは、バトル・ロボット、ゾンビ、レストラン・サービスなどの近代的なアトラクションに対応しています。

**インサイダーのお知らせ**：もしあなたがそれらの183ヶ所に向かっているなら、あなたはBYOBを試すことができます。他の場所にはフル・バーがあります。

### ビギランテ VIGILANTE

このボードゲーム・バーは、ゲーマーやノードの間で人気があります。カスタムゲームのテーブルの1つに座ることができるように、早めに意思を表示してください。

**インサイダーのお知らせ**：銚子入れのお酒を注文することもできます。

## 🍷 飲む

### 101バイ・ティーハウス 101 BY TEAHAUS

ファスト・カジュアル・汎アジア料理のレストランでは、汎アジア料理、コーヒー、紅茶、ペストリーを提供するフル・バーを備えています。

### カレッジ・ロードハウス COLLEGE ROADHOUSE

パート・カラオケルーム、PARTS・バー、PARTS・レストラン、PARTS・ワーサムを備えています。この韓国のダイビング・バーは、正にあなたが期待するものです。





# 東オースティン

オースティン1-35街の東側に位置する東オースティンは、労働者階級のオースティンの方々とヒップ・アーティスト達が住んでいる活気のある住宅街です。カクテルバー、カフェ、ギャラリー、およびあらゆる種類の食べ物と共に、アジア料理は主要な食べ物の中でも長年にわたって際立っています。

## 🍴 食べる

### サイゴン・レ・ベンデュール SAIGON LE VENDEUR

この改造された輸送用コンテナは、真の東洋ファッション、つまりピクニック・テーブルでベトナムそのままの-snackを提供しています。  
インサイダーのお知らせ：グリルの豚肉バーンフ・ミーを注文すると、決して後悔しないでしょう。もしあなたが空想家でしたら、OGを試してみてください。

### サ・テン SA-TÉN

静かで涼しいこのガラス張りのカフェは、読んだり、友達と合ったり、軽いランチを食べるのに最適な場所です。  
インサイダーのお知らせ：昼食やコーヒーでトーストのオプションを注文して、やや甘め日本式ミルクパンを味わいましょう。

## 👁️ 探検する

### ザ・ホワイトホース THE WHITE HORSE

ライブ・カントリー・ミュージック、数々のダンスを楽しむことができずし、美味しいフード・トラックが後ろにお待ちしています。それ以上のことは言えません。

### ホテル・ベガス HOTEL VEGAS

ゴールドとタクシデーミーの壁に囲まれたこの場所では、毎日夜になると、さまざまなライブミュージックやDJを公演しています。コンビア・ナイトに立ち寄り、あなたの夕方をフォトブースで記念しましょう。

## 📷 スナック

### ユウア・マイ・ブッター・ハーフ・ミュラール

#### YOU'RE MY BUTTER HALF MURAL

この有名なフォト・オプションであなたのガールフレンド、愛人、親友などと共に、ポーズを取ってください。

## 🍷 飲む

### アー・シング・デン AH-SING DEN

この親しみやすいバーは、カクテル、日本酒の選択、親密な環境で最もよく知られていますが、ランチやスモール・バイティズは褒めるに値します。Marooning #2を注文して、旅行やピクニックに持参してください。



CHICKEN KATSU SANDWICH FROM SA-TÉN | CREDIT: JANE KO



# 南オースティン

庶民的で、居心地の良い、ヒップ・コーヒーショップ、ブティック、数多くの素敵なレストランが並ぶ南オースティンは、オースティンを古風に保っています。

## 🍴 食べる

### タイ・フレッシュ THAI FRESH

確かめることができる地元の新鮮な食材を使用しているタイ・フレッシュは、そのキッチンが市場のセクションの中でパン屋とアイスクリーム・ショップと隣り合っています。

**インサイダーのお知らせ**：レストランの市場のセクションで、見つけることが難しいタイのパントリー・アイテムのいくつかを購入してください。

### アジアナ ASIANA

この控えめなストリップ・モール・レストランは、少々ドギツイ雰囲気の中でも本物のインド料理を提供しています。

**インサイダーのお知らせ**：何かの料理を味わってみたい場合は、ビューッフェ時間に寄ってください。

## 👁️ 探検する

### アラモ・ドラフトハウス ALAMO DRAFTHOUSE

1997年以来、アラモ・ドラフトハウスは、几帳面な視聴者向けのエチケット・ポリシー、比類のないプログラミング、ムービー・テーマのメニューアイテムで知られています。究極の夕食を公演を見ながら味わうためには、アラモ・ドラフトハウスでショーをお楽しみください。

**インサイダーのお知らせ**：前述のすべてのエチケットを捨てようと思っていられるなら、事前にマスター・パンケーキ・シアター（ライブ映画の嘲笑）をオンラインで購入してください。

### レディ・バード・ジョンソン・ワイルドフラワー・センター

#### LADY BIRD JOHNSON WILDFLOWER CENTER

クラウディア・アルタ・ジョンソンによって創立され、レディ・バード・ジョンソン（米国の初の女性36期大統領）の名でして知られている、ワイルドフラワー・センターの使命は、国際的に認知された持続可能な庭園、教育プログラム、研究プロジェクト、および諮問事業を通じて自然植物の保全を促進することです。

## 📷 スナップ

### マッキニー・フォールズ州立公園

#### MCKINNEY FALLS STATE PARK

ダウンタウンからわずか13マイル、テキサス州初期の農家の遺跡を探索することができます。そして2マイルの傾斜面のハイキングし、流れを遡るかまたは下って泳ぐ、冒険を満喫してください。





# 西オースティン

オールド・オースティンの魅力、穏やかなナイトライフ、美しい自然の美しさ、西オースティンはクラークスビルからヒル・カントリーに至っています。

## 🍴 食べる

リン・アジアティック・バー&ディム・サム・レストラン

### LIN ASIAN BAR + DIM SUM RESTAURANT

伝統的でヘルシーな中華料理を専門とするリン・アジアティック・バーは、様々なアイテムを提供していますが、料理師リングのスープ付き餃子が異彩を放っています。

クラークのオイスター・バー CLARK'S OYSTER BAR

オープンキッチンを備えたシックな近隣のスポットで、ロブスターロール、カキ、新鮮なシーフード料理などをお楽しみいただけます。  
インサイダーのお知らせ：ハッピーアワーの間は、生料理のバーと共にレギュラー・バーを最大限に活用してください。

## 👁️ 探検する

ジェスター・キング・ビール醸造所 JESTER KING BREWERY

ダウンタウンのバー・シーンを眺めているなら、西に注目して、165エーカーの土地で世界的に有名な農家のエールとバレル・エイジの野生のエールを見物してみてください。

## 📷 スナップ

メイフィールド公園と自然保護区

### MAYFIELD PARK AND NATURE PRESERVE

オースティン湖を見渡す美しい崖にある歴史的な別荘、庭園、自然保護区を散歩してみましょう。

インサイダーのお知らせ：カメラを準備しましょう！メイフィールドは、孔雀が自由に歩き回る所と知られています。

## 🍷 飲む

ベター・ハーフ・コーヒー&カクテル

### BETTER HALF COFFEE & COCKTAILS

コーヒー、カクテル、ワイン、蒸留酒、生ビール。朝食からディナーまでのフル・メニュー。このコーヒーショップとカクテルバーは、美味しいコーヒー、素敵なピスケットと広い駐車場で知られています。





# レイニー・ストリート RAINEY STREET

昼夜を問わず、レイニー・ストリートで行こなわれない行事はありません。改装された家庭向けのバンガロー・バーでは、1日中オースティン人々がお酒を飲みながらリラックスした雰囲気を作り出しています。

## 🍴 食べる

### グーラヤ・マハル G'RAJ MAHAL

家族経営のフード・トレーラーとして設立されたグーラヤ・マハルは、今や、素敵なパティオ、ワイン・リスト、ビール・バーを備えた、インディアンの素敵なフードを提供する革新的な所となりました。

### エマー&ライ EMMER & RYE

このシーズンの農場からテーブルへ、ホットスポットしてきたアメリカ料理を、ディムサム・スタイルで盛り付けた味わいをお楽しみください。

## 👁️ 探検する

### ラスター・パール LUSTRE PEARL

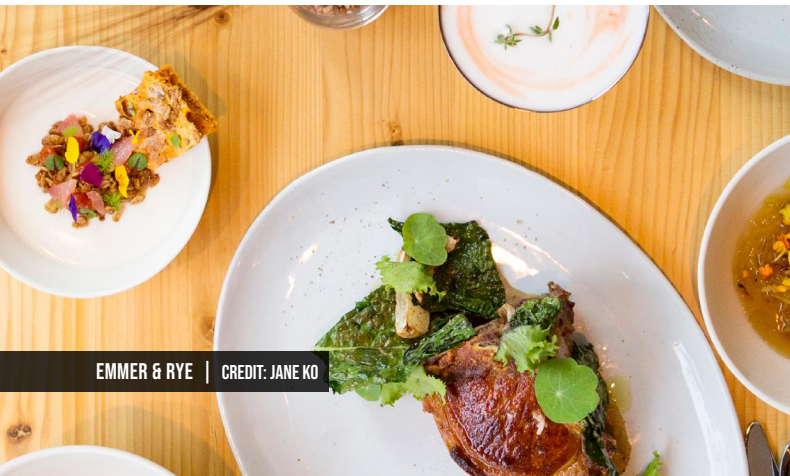
ラスター・レモナードを注文して、上の階に向かい、街の水平線を見たりして、楽しい日曜日を全く新しいレベルにしてください。

## 📷 スナップ

私はあなたがとても嫌なんです

### I HATE YOU SO MUCH MURAL

嫌な人と写真を撮るためには、このバンガロー・バーに立ち寄ってください。



EMMER & RYE | CREDIT: JANE KO

## 🍷 飲む

### ルシリーズ LUCILLE'S

リラックスして飲み物をお楽しみになるなら、ルシリーズは持って来いの所です。手作りのカクテルを試し、裏庭で2,3のクラシックな芝生のゲームを楽しんでください。

### イゼンハワーズ ICENHAUER'S

週末以外の日にはスペシャル・ドリンクをお楽しみになり、土曜日にはメイソン・ジャー・サングリアを楽しみ、日曜日にはライブバンドを見て、週末とお別れしてください。

### バンガーズ・ソーセージ・ハウス&ピヤガーデン

### BANGER'S SAUSAGE HOUSE & BEER GARDEN

テキサス州の歓待で設立されたバンガーズは、その約束を守っています。104個のビールのコックで、州で3番目に大きな生ビール・システムになりました。

**インサイダーのお知らせ**：日曜日のランチを取る時には、マンモスにオレンジジュースをミックスしたシャンペン・ボトルを注文してください。



RAINEY STREET | CREDIT: GEOFF DUNCAN



# レッド・リバー RED RIVER

レッド・リバー文化地区は3つの市街地ブロックの延長で、コンサート愛好家の夢です。あなたの耳に流れてくる、ローンスター(テキサスの俗称)のメロディーをつかんで、ここがなぜ世界のライブミュージックの中心地(Live Music Capital of the World®)と呼ばれたのかを考えてみましょう。

## オースティンの顔 FACES OF AUSTIN



### ANNA NGUYEN

オースティンのPFLAG会長、トランスジェンダーのためのコミュニケーション・ディレクター、テキサス州首都圏の教育ネットワーク

オースティン人であるアンナは、長期間LGBTQと人権問題に関する活動家でした。アンナは、オースティンでAAPIの文化を体験するための最良の方法は食品を通して行うことだと考えています。本物のベトナム料理の彼女のおすすめは、ひまわりレストランとタム・デリーです。中国料理については、彼女はディン・ホ・チャイニーズの姉妹レストランのホ・ホ・シーフッドをおすすめしています。

## 🍴 食べる

### ダルマラーメン DARUMA RAMEN

ダルマラーメンは、卵を入れずタピオカを入れたラーメンを、鶏をダシにしたスープで味付けしたものです。

### コリエンテ KORIENTE

コリエンテに行くと、あたかも自宅の気分です。無料のサラダ・バーと味噌汁ステーションのおかげです。新鮮な食材、ビーガン、グルテン・フリーのオプション、汎アジア料理は、皆様の好評を頂いております。

## 👁️ 探検する

### スタッフのバーベキュー STUBB'S BAR-B-Q

スタッフの始まりは伝説的であり、その遺産はレッド・リバー・ストリートにひき続いています。その謙遜なレストランではバーベキューをサービスしており、屋外舞台は地元のミュージシャンやウィリー・ネルソン、メタリカ、スヌープ・ドッグなどの国際的に有名なアーティストが主催しています。

### トゥルー・ブルー・タトゥー TRUE BLUE TATTOO

オースティンのクレイジーな文化に感化されましたか? 永遠のお土産を購入しましょう。

## 🍷 飲む

### モホーク MOHAWK

このバーは、毎日100本以上の地元のクラフト・ビールと小瓶のスピリットを提供する、オースティンの方々にとっての故郷の主人公的な存在になっていて、いつでもショーをキャッチしようとしています。

### チア・アップ・チャーリーズ CHEER UP CHARLIES

コックで昆布茶、オーガニック・ジュース・カクテルを提供し、広い屋外席、LGBTQIAフレンドリーな雰囲気にも包まれたこの場所は皆様のためでもあります。

インサイダーのお知らせ: バーの外にある植物ベースのフード・トラックのアルローズを試してみてください。あなたが肉食党でしたら、野菜の列車に乗り込む覚悟をしてください。それはいいです。





# シックス・ストリート

それが、ドル・ショット、伝説のハンバーガー、ライブ・ミュージック、あなたを見てばかりいる人々、などを問わず、シックス・ストリートはそれらをすべてご用意しています。

## 🍴 食べる

### カジノ・エル・カミノ CASINO EL CAMINO

オースティンでの長い1日の疲れを3/4ポンドのアンガス牛肉、ヘビーメタル、最高のジュークボックスで洗い落とすのがイヤでしたら、ここはあなたが来る所ではありません。

インサイダーのお知らせ：アマリロ・バーガーは世界の名物です、きっと2つは頂いてください。究極のパーティー体験のために、2つの手羽を注文してください。

## 👁️ 探検する

### エスターのフォーリス ESTHER'S FOLLIES

過去40年間、エスターのフォーリスは、政治的風刺、コメディ・スケッチ、魔法と数々の陽気な音楽でオースティンの方々を楽しませてきました。

インサイダーのお知らせ：入場券は事前にオンラインで購入してください。

### 教区 PARISH

ヒップ・ホップ、ロック、ファンク、レゲエ、ラテンミュージックのライブミュージック会場をチェックしてください。チケットは事前に購入することも、玄関でお金を出して購入することもできます。

## 📷 スナップ

### シックス・ストリーの壁画 SIXTH STREET MURAL

地元の方々、訪問客、ミュージシャン達を、壁画の前で暖かく歓迎しましょう。(582 N Interstate 35 Frontage Rdにあります)



## 🍷 飲む

### 鉄のサボテン IRON CACTUS

75種以上のテキーラを誇る鉄のサボテンは、シックス・ストリーのホットスポットです。

### ドリスキル・ホテル THE DRISKILL HOTEL

もともと1886年に建てられ、幽霊になると噂されていたドリスキル・ホテルは、オースティンで最も古く、最も象徴的な建物の一つです。クラシックなカクテルを週末に召し上がったり、日曜日のブルース・ブランチに立ち寄りたりしてください。





## サウス・コンGRES

サウス・コンGRESを散策し、オースティンの過去のノスタルジアをのんでください。ダックから熱を逃れ、ブティック、飲食店、ギャラリー、音楽会場が多いエリアの1つに移行してください。

## 🍴 食べる

### オトコ OTOKO

サウス・コンGRES・ホテルにあるこの馴染みやすい12人掛けレストランでは、マルチ・コースのおまかせミールをお楽しみください。  
インサイダーのお知らせ：このダイニング体験は予約が難しいので、事前の予約をオンラインで行ってください。

### ホーム・スライス HOME SLICE

オースティンの方々のお気に入りには、焼き皮の薄いスライスとパイです。ウィンドウでスライスを取ったり、食事をしたりしてみても、とにかく、オースティンの人たちがそれらを好んでいることが分かります。

## 👁️ 探検する

### 初の木曜日 FIRST THURSDAY

月の最初の木曜日に、サウス・コンGRES・ホテルはライブ音楽を演奏し、特別価格のドリンクを提供しています。このイベントは無料で公開されています。

## 🛍️ ショップ

### パーツ&ラボー PARTS & LABOUR

地元で作られたアートワークやユニークなお土産に最適な場所です。

### ルーシーの偽装ダイヤモンド店

#### LUCY IN DISGUISE WITH DIAMONDS

1984年以来、オースティンの風変わりな人に仕えているこの店は、ヴィンテージの衣服、ウィッグ、小道具、衣装、その他の様々な賃貸や買物の楽しいアイテムを自慢しています。

## 📷 スナップ

### オースティン・モテル AUSTIN MOTEL

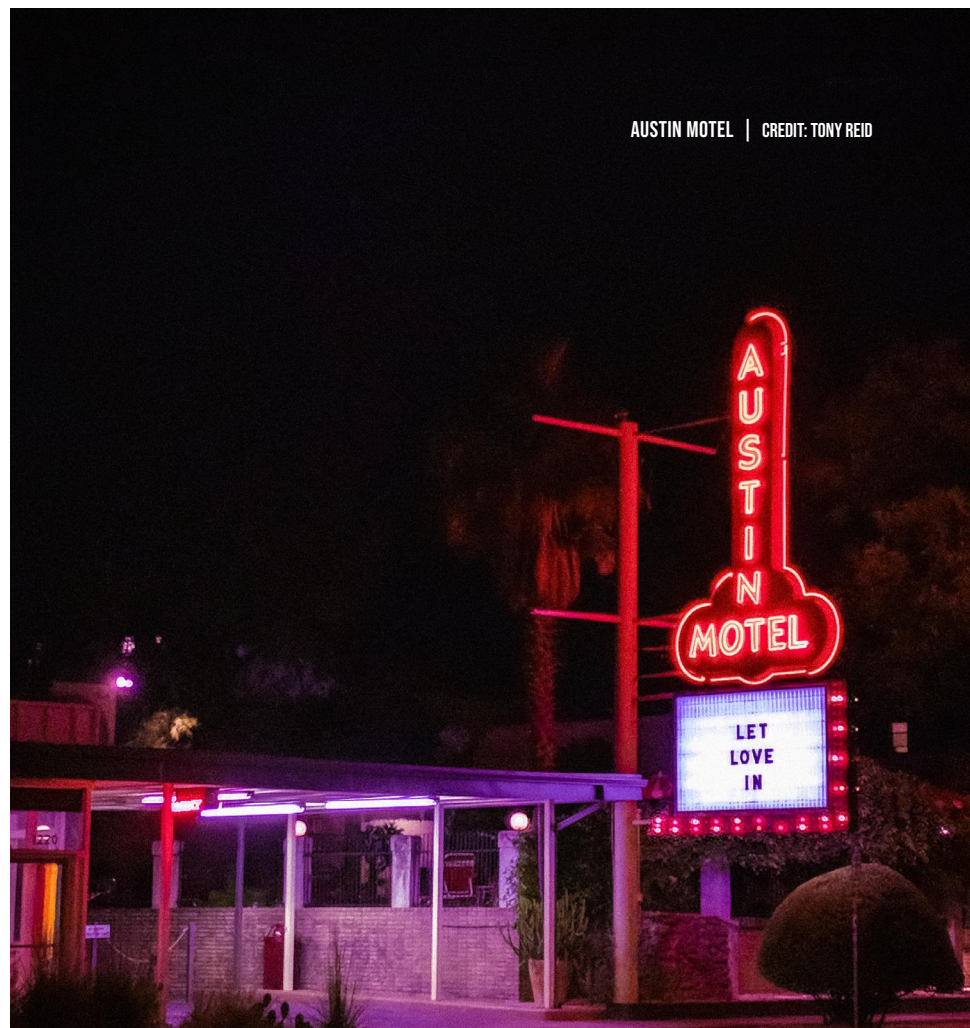
地元の人々のためのランドマークであるオースティンのモテルでは、友人が自分のフィードをスクロールするため自分で進んで撮影する完璧なフォト・オプションを備えています。

## 🍷 飲む

### エゴース EGO'S

カラオケで、クラシックを大声で歌ったり、お友達がチョットおかしくなるのを見たりしてください。エゴースのカラオケ・バーは、忘れがたき記憶になるでしょう。全国カラオケ・トーナメントの際には、無料ナイト・セッションで主催されます。

AUSTIN MOTEL | CREDIT: TONY REID







## 旅程

オースティンは常に色々な行事が行われていることで有名です。滞在が短い時には、最も楽しい時を旅程に組み込むことが不可欠です。旅程アイデアの詳細については、[VISITAUSTIN.ORG/PLAN-A-TRIP/ITINERARY-IDEAS](https://www.visitAustin.org/plan-a-trip/itinerary-ideas) をご覧ください。



# 1日目

## 朝

サウス・ kongressのジョーズ・コーヒー(**JO'S COFFEE**)で、アイス・ターボを飲み、「あなたが大好き(**I LOVE YOU SO MUCH**)」という壁画で写真を撮ったり、食事のために、様々なレストラン、フード・トラック、カフェの内の1つに立ち寄ってください。

サウス・kongressの細長い道に沿ってショップ、ブティック、行商人を見物し、アレンズ・ブーツ(**ALLENS BOOTS**)に乗って出発します。

## 午後

オースティンの自然な側面を探索します。ローイング・ドック(**ROWING DOCK**)でパドルボードやカヤックをレンタルして、オースティンのレディ・バード・レイク(**AUSTIN'S LADY BIRD LAKE**)をお訪ねしてみましょう。

お腹が空いてくると、ロロ(**LORO**)に向かい、アジアの燻製肉とテキサス・バーベキューの両方を味わってください。

## 夜

3月から10月までは、kongress・アベニュー橋(**CONGRESS AVENUE**)の下にある巣に戻っていた約150万匹のコウモリが夕方になると一斉に飛び出してきて飛び回るのをご覧ください。

リトル・カントリーのミュージックを聞かないままテキサスを後にしようと思わないでください。あなたは地元のダンス・パートナーを選び出し、ザ・ブローケン・スポーク(**THE BROKEN SPOKE**)で、その人にツー・ステップする方法を教えてください。



BARTON SPRINGS POOL | CREDIT: VISIT AUSTIN

# 2日目

## 朝

ピーCHED・トーティリア(**PEACHED TORTILLA**)でぶらついてランチを取ってください。そこはジャパジヤム・バーガーとウイスキーの選択で知られています。

あなたが甘党でしたら、テキサス・チェヴィー・ペカン・プリンで、1885年以降オースティンでサービスしている、ランメス・キャンディ(**LAMMES CANDIES**)を見逃さないようにしてください。

## 午後

タオルで日焼け止めをして日光浴をし、3エーカーの細長いバートン泉プール(**BARTON SPRINGS POOL**)に飛び込んで体を冷やししながら水を飲んでみてください。

夕方には、地元のフード・トラックの駐車場にあるザ・ピクニックで、コートとタイ(**COAT AND THAI**)の料理を召し上がってください。

## 夜

オースティンは風変わりなことで知られています。シックス・ストリート(**SIXTH STREET**)に沿って散策しながら、その理由を確かめてください。

イージー・タイガー・ベイク・ショップ&ビアガーデン(**EASY TIGER BAKE SHOP & BEER GARDEN**)。彼らのモットーは「しばらく滞在」です。あなたはどう思いますか？



CONGRESS AVENUE BRIDGE BATS | CREDIT: KUSHAL BOSE





# イベント のカレンダー

オースティンは楽しい所です。  
一年中の私たちのお気に入りの  
AAPI 活動やオースティン中心の  
イベントを探してください。オース  
ティンのイベントの詳細について  
は、[VISITAUSTIN.ORG/EVENTS](https://visitAustin.org/events) をご覧  
ください。



# 1月

無料週間 **FREE WEEK**: 1月の第1週に、数百名からなるオースティン・バンドがオースティン周辺の多数の会場を含むイベントに参加します。

インディアンアメリカ人連合共和国の祝日 **INDIAN AMERICAN COALITION REPUBLIC DAY GALA**: インディアン共和国の祝日には晩餐とエンターテイメントで祝います。

マーティン・ルーサー・キング・ジュニア博士フェスティバル

**MARTIN LUTHER KING JR. FESTIVAL**: テキサス大学からキャピトル・トゥー・ヒューストン・チロトン大学への行進に、多くの人びとが参加して、マーティン・ルーサー・キング・ジュニア博士をお祝いします。

# 2月

黒人月間 **BLACK HISTORY MONTH**: アフリカ系アメリカ人とその業績を祝うための1ヶ月です。

オースティン新年祝賀会の中国学会 **CHINESE SOCIETY OF AUSTIN NEW YEAR CELEBRATION**: このイベントでは中国新年を祝います。

旧正月祝祭 **LUNAR NEW YEAR FESTIVAL**: チャイナタウンセンターの年末年始の祝祭です。

アウトサイダー・フェスティバル **OUTSIDER FEST**: アウトサイダーはLGBTQ&コミュニティを芸術で共有し、座談会を喚起し、境界を超えます。

テット・フェスティバル **TET FESTIVAL**: ベトナムのコミュニティで開催されるテット・フェスティバルです。

トランスフォーム・フィルム・フェスティバル **TRANSFORM FILM FEST**: オースティンの唯一のこのフェスティバルは、テキサスに拠点を置く女性(シスとトランス)が独占的に制作した映画のフェスティバルです。

# 3月

ABC風フェスティバル **ABC KITE FESTIVAL**: ジルカー公園で開催される無料の風フェスティバルです。

ホリ・メラ **HOLI MELA**: オースティン・ヒンズー教寺院で開催され、様々な食べ物屋やインドのバザールで異彩を放つ祭典を祝います。

ロデオ・オースティン **RODEO AUSTIN**: オースティンのロデオには、展覧会、ライブミュージックとストック・ショーが含まれています。SXSW®音楽、映画、インタラクティブなコンフェレンスとフェスティバル 世界中の有名映画制作者、ミュージシャン、マルチメディア・アーティストが、この国際的に認められたイベントで音楽、映画、インタラクティブ・メディアを紹介します。



# 4月

オースティン龍舟節祝祭 **ANNUAL AUSTIN DRAGON BOAT FESTIVAL**: 旧暦で5月5日になるオースティン龍舟節祝祭は、文化史の豊かな背景を持っています。

オースティン・フード&ワイン・フェスティバル **AUSTIN FOOD + WINE FESTIVAL**: 非営利のオースティン・フード&ワイン・アライアンスに利益をもたらす食べ物、ワイン、スピリッツの3日間の祝祭です。

アート・シティ・オースティン **ART CITY AUSTIN**: このイベントはパーカー・イベント・センター・パビリオンで行われる、120名以上のダイナミック・アーティストを紹介するアル・プレスコ芸術の交通を遮断して行うブロック・パーティーです。

ベンガルの新年の祭典 **BENGLI NEW YEAR FESTIVAL (PAHELA BAISHAKH)**: ベンガルの新年を祝うための祝祭です。

インディー・メム・フェスティバル **INDIE MEME FESTIVAL**: 南アジアからのキュレイトされた映画を4日間上演します。

ムンタワー・コメディ・フェスティバル **MOONTOWER COMEDY FESTIVAL**: 有名なパラマウント・シアターで開催されるこのフェスティバルは、コメディ界最高の名俳優を紹介する4日間のコメディ・フェスティバルです。南北アメリカの **MOTOGP™** グランプリ 週末に行われるアメリカ大陸を1週するオートバイ・レースです。

ソングラン・フェスティバル **SONGKRAN FESTIVAL**: ワット・ブッダナチャットで開催されタイの新年を祝います。

南アジアの新年祭典 **SOUTH ASIAN NEW YEAR FESTIVAL**: 南アジアの文化と多様性を展示する屋外の祝祭です。

世界太極拳と気功の日 **WORLD TAI CHI AND QIGONG DAY**: 4月の最終土曜日、65カ国以上で同時にコミュニティが太極拳の示範実演を行います。



## 5月

アジア太平洋アメリカ文化遺産月間 **ASIAN PACIFIC AMERICAN HERITAGE MONTH**: アメリカの歴史を豊かにし、未来の成功の道を切り開くアジア太平洋諸島の新世代に敬意を表する1ヶ月です。

オースティン・ダンス・インディアの学生ショーケース **AUSTIN DANCE INDIA STUDENT SHOWCASE**: すべての年齢の学生達は、カラフルな衣装と伝統的なバラタ・ナティアムのレパートリーで人気を引きます。

セレブラスアジア・オースティンの食料および遺産フェスティバル **CELEBRASIA AUSTIN ANNUAL FOOD AND HERITAGE**

**FESTIVAL**: オースティン市のアジア・アメリカン・リソースセンターで開催される、アジア太平洋アメリカ文化遺産の月を祝う祝祭です。

シティ・ワイド・イフター **CITY-WIDE IF TAR**: 太陽が沈むにつれて1日の疲れが夕食とともに和らぐという、ラマダン時代のイベントです。

KGSRブルース・オン・ザ・グリーン **KGSR BLUES ON THE GREEN**: ジルカー公園の屋外で開催される家族やペットにフレンドリーな夏の音楽シリーズです。

オペレーション **OVATION**: グレイター・オースティン・アジア人議会は、アジア太平洋諸島のアメリカ居住者の遺産と業績を祝う祝祭です。

西オースティン・スタジオ・ツアー **WEST AUSTIN STUDIO TOUR**: 5月の2つの週末に渡る無料のセルフ・ガイド・アート・イベントです。

## 6月

オースティン・アジア系アメリカ人映画祭 **AUSTIN ASIAN AMERICAN FILM FESTIVAL**: メディア芸術を通じてアジア系アメリカ人のストーリーを披露し、アジア系アメリカ人が映画分野でのチャンスを探求することを目的としたフェスティバルです。

チャーン・ラート・フェスティバル **CHAAND RAAT FESTIVAL**: イード・ウル・ヒトルのムスリム祝祭の前夜祭です。

シスタ・サ・ナヨン **PISTA SA NAYON**: フィリピン人の隣人、家族、友人に焦点を当てた収穫の祝祭です。

## 7月

7月4日の花火&交響曲 **FOURTH OF JULY FIREWORKS & SYMPHONY**: オースティン・シンフォニーは、毎年オーデトリウム・ショアーズのレディ・バード・レイクを舞台に、豪華な花火大会と、愛国音楽のコンサートを開催しています。

ヒル・カントリー・ギャレリア独立記念日フェスティバル **HILL COUNTRY GALLERIA INDEPENDENCE DAY FESTIVAL**: アート、ライブ・エンターテインメント、花火などのヒル・カントリー・ギャレリアでの無料の祝祭です。

サウンドとシネマ **SOUND AND CINEMA**: アラモ・ドラフトハウスの巨大なインフレーター屋外スクリーンに投影された古典的な映画やカルト映画と組み合わせたライブ音楽とローカル音楽のイベントです。

## 8月

オースティン・クロニクル・ホットソース・フェスティバル **THE AUSTIN CHRONICLE HOT SAUCE FEST**: 小さなホットソースコンテストとして始まったものが、その分野の最大の競合とオースティン最大の最も有名なフード・イベントの一つに成長しました。

オースティン・プライド・フェスティバル&パレード **AUSTIN PRIDE FESTIVAL & PARADE**: 中部テキサスで最大規模のLGBTQIAアドボカシーと資金調達イベントです。ライブ・エンターテインメント、ゲーム、食べ物、飲み物の2つのステージと100以上のベンダー・ブースをお楽しみください。

オースティン・ボリウッド・デー **AUSTIN BOLLYWOOD DAY**: ボリウッド・デーは、南アジアの文化、食べ物、衣類、音楽、ベンダー、コンテストを紹介するフェスティバルです。

大分日本祭り **OITA JAPAN FESTIVAL**: 日本の食べ物や飲み物、子供たちの活動、茶道、音楽、踊り、太鼓をお楽しみください。

プライド・インターフェイス・サービス **PRIDE INTERFAITH SERVICE**: 安全な精神的な環境をサポートするボランティア・グループが、すべての人々が集まって愛を通して一体感を表現できるサービスを提供しています。



CELEBRASIA | CREDIT: ASIAN AMERICAN RESOURCE CENTER



## 9月

オースティン博物館の日 **AUSTIN MUSEUM DAY**: オースティン博物館パートナーシップによって組織されたこの特別な日には、これに参加しているオースティン地域の博物館で文化遺産の無料の展示や多様な活動が行われます。

包括的コメディ・フェスティバル **OUT OF BOUNDS COMEDY FESTIVAL**: 全米のコメディアンがオースティンの人々に彼らのコメディ・チョップを観覧させる祝祭です。

ファンタスティック・フェスト **FANTASTIC FEST**: ファンタスティック・フェストは、アメリカのホラー映画、ファンタジー、SF映画、アクション映画を専門とする最大ジャンル映画祭です。

## 10月

オースティン・シティ・リミッツ・ミュージック・フェスティバル

**AUSTIN CITY LIMITS MUSIC FESTIVAL**: ジルカー公園で130曲以上の音楽活動が8段階で行われる、米国最大の音楽祭の一つです。

オースティン映画祭 **AUSTIN FILM FESTIVAL**: 国内のトップ映画祭の一つとして認められているこの映画イベントでは、上映される映画の主演俳優や映画会社にも注目を集めています。

フォーミュラ1米国グランプリ **FORMULA 1 UNITED STATES GRAND PRIX**: 米国独特の巡回路で開催される国際モーターレースです。

ナバラトリ **NAVARATRI**: 悪を倒した善の勝利を祝う、9日間のヒンズー教の祭典です。

バツカンマ・パンデュガ **BATHUKAMMA PANDUGA**: 南インドの民族舞踊と美しい花をアレンジした、オースティン・ヒンズー教寺院で行われる花祭りです。

光明の灯火フェスティバル **DIWALI FESTIVAL OF LIGHTS**: 世界の南アジア人が光明を祝う最大のインドの祭典です。

テキサス州のブック・フェスティバル **TEXAS BOOK FESTIVAL**: 毎年テキサス州で開催されるアメリカ最大の文学祭の一つです。ブックフェスティバルは、州議会議事堂を始めとする20ヶ所以上の会場で、国内の著名な作家と80名以上の出展者が参席し、ライブミュージック、地元のフード・トラック、家族活動を伴って進行され、参観者が作家や読書愛好家と会う無数の機会もあります。

## 11月

アジア食品の夜間市場 **ASIAN EATS NIGHT MARKET**: 中央アジア、南アジア、東南アジア、東アジアの売店を歩き回り、35以上のベンダーからの食べ物をお楽しみください。インタラクティブなアクティビティ、食べ物のデモンストラーション、公演、そして2つのダンスパーティーで興奮がいっぱい!

東オースティン・スタジオ・ツアー **EAST AUSTIN STUDIO TOUR**: 11月の2つの週末に渡る、無料のセルフ・ガイド・アート・イベントです。

日本の秋祭り **ANNUAL JAPAN FALL FESTIVAL**: 日本の食べ物やお菓子、芸術、ゲーム、日本の伝統的なエンターテインメントと現代のエンターテインメントをお楽しみください。

## 12月

アルマディロ・クリスマス・バザー **ARMADILLO CHRISTMAS**

**BAZAAR**: このオースティンのシェードは、このバザーに現れる多種多様な贈り物と地元のエンターテインメントを反映しています。

オースティンの新年 **AUSTIN'S NEW YEAR**: このアルコール・フリーで家族に優しいイベントは、オーディトリウム・ショアーズでのお祭り公演で、街の多様性と創造性を賞賛します。

灯火の足跡 **TRAIL OF LIGHTS**: ジルカー公園でのオースティンの灯火行列は、オースティンの本質的な体験の一部です。シーズンには、コミュニティ、思い出、そして楽しみのお祝いがあります。





# オースティン周辺の旅

## CAPITAL METRO BUS LINE

オースティンのバス・ラインの公衆バス・システムは、500平方マイルのセントラル・テキサス・システムの一部で、3,000以上のバス停と53の路線があります。オースティンの市民は、多数のローカル・バス路線、制限された停留所/フライヤー路線、高速路線、およびテキサス大学シャトル路線のサービスを受けています。包括的なマップと詳細については、CapMetroアプリをダウンロードしてください。

## METRO RAIL

MetroRailは、レンダーの街からコンベンション・センターに隣接したオースティンのダウンタウンまで32マイルの距離を連結しています。サービスは、月曜日～木曜日までは約午後7時まで、金曜日は午前1時30分まで、土曜日は午前2時30分まで延長されます。

## TAXI/RIDESHARE

オースティンは、最新の技術ベースの乗り継ぎを適用しています。現在のタクシーと乗り物のオプションをチェックすると、[VISITAUSTIN.ORG/RIDESHARE](https://www.visitAustin.org/rideshare) でいつでも要求に応じた運転を受けることができます。

## SHUTTLE

SuperShuttleは米国でも有数の空港シャトル・サービスの1つで、年間800万人以上の乗客にサービスを提供しています。VIPの体験のために、彼らの専用黒車サービスExecuCarを試してみてください。[VISITAUSTIN.ORG](https://www.visitAustin.org) でシャトル、リムジン、チャーター・サービスの追加情報をご覧ください。

## RENT A BIKE OR SCOOTER

バイクまたはスクーターのレンタル・オースティンのBサイクルの自転車レンタルは、市内全域にある40以上の駅でご利用いただけます。また、自転車ショップやドックレス・バイク、スクーター・レンタル会社などでは、時間と日単位のレンタルを提供しています。

## PEDICAB

ペディカブ(PEDICAB)は、地元の自転車運転手によって牽引されるこれらのカートは、オースティン全土にあります。各運転手は、オースティン地上交通局のライセンスを受けており、ヒントのみで運転しますので、気前よくしてください!

追加のモビリティに関する質問やニーズについては、[VSATX.ORG](https://www.vsatx.org) をご覧ください。



# 案内書

## 礼拝の場所

Austin Christian Assembly オースティン・キリスト教のアセンブリ  
Austin Christian Fellowship of India  
インドのオースティン・クリスチャン・フェローシップ  
Austin Hindu Temple オースティン・ヒンズー教寺院  
Austin Mosque オースティン・モスク  
Austin Shambhala Center オースティン・シャンバラ・センター  
Austin Taiwanese Presbyterian オースティンの台湾人長老教会  
Burmese Buddhist Temple ビルマ仏教寺院  
Chinmaya Mission of Austin オースティンのチンマヤ・ミッション  
Choon Man Han Presbyterian Church チョーン・マン・ハン長老教会  
Fo Guang Shan Xiang Yun Temple フォ・グアン・シャン・シャン・ユン寺院  
Holy Vietnamese Church 聖ベトナム教会  
Islamic Center of Greater Austin  
グレーター・オースティンのイスラム教センター  
Japanese Church of Austin オースティンの日本教会  
Oriental Mission Church at Austin  
オースティンのオリエンタル・ミッション教会  
Radha Madhav Dham, Hindu temple ラダ・マドハブ・ダハム・ヒンズー教寺院  
Sisters of the Holy Cross 聖十字架シスターズ  
Sitagu Buddhist Vihara シタグ仏教ヴィハラ  
Sri Shirdi Sai Baba Temple of Austin  
スリ・シルディ・サイ・ババ・オースティン寺院  
Sri Venkateswara Temple of Austin  
スリン・ベンケーツワラオースティン寺院  
Taiwanese Buddhist Temple 台湾仏教寺院  
The Austin Chinese Church オースティン中国教会  
The Lord's Church of Austin オースティン教会  
The Nueces Mosque ノームス・モスク  
Tibetan Buddhist Temple チベット仏教寺院  
Vietnamese Baptist Church ベトナム・バプティスト教会  
Vietnamese Buddhist Temple ベトナム仏教寺院  
Yerang Presbyterian Church イエラン長老教会

## 食事と飲料

Asia Cafe アジア・カフェ  
Austin Chai Wala  
オースティン・チャイ・ワラ  
Austin's Habibi オースティンのハビビ  
Bao'd Up パオード・アップ  
Bento Picnic ベント・ピクニック  
Biryani & Co ビリヤニ&コー  
Biryani Pot ビリヤニ・ポット  
Chen's Noodle チェンのラーメン  
Clay Pit チャイナタウン  
Coat & Thai クレイ・ピット  
Crepeful クレペフル

Din Ho Chinese BBQ  
ディン・ホー・チャイニーズ・バーベキュー  
Dragonbeard Kitchen  
ドラゴンビールド・キッチン  
Elizabeth Street Cafe  
エリザベス・ストリート・カフェ  
EurAsia ユーラシア  
Guan Yin Tea House  
グアン・イン・ティーハウス (観音茶屋)  
H Mart Companies Inc  
Hマート・カンパニーLtd  
Halal Corner ハラル・コーナー  
Ho Ho Chinese BBQ  
ホー・ホー・チャイニー・ズバーベキュー  
Hunan Bistro 湖南ビストロ  
Java Noodle ジャバ・ヌードル  
Jenna's Asian Kitchen  
ジェンナのアジア料理  
Kim Phung Restaurant  
キム・フン・レストラン  
Komé Sushi Kitchen  
コメ寿司キッチン  
Korea House コレア・ハウス  
Kung Fu Tea カンフー・ティー  
Le Muse Coffee & Wine Bar  
レ・ミュージズ・コーヒー&ワインバー  
Lucky Bakery & Café  
ラッキー・ベーカリー&カフェ  
Lucky Robot ラッキー・ロボット  
Madam Mam's マダム・マムズ  
Madras Pavilion マドラス・パビリオン  
Mama Fu's Asian House  
ママフのアジアの家  
Michi Ramen ミチ・ラーメン  
Mirchi's ミルチーズ  
Mom's Taste ママの味  
Osaka Mansun 大阪マンスン  
Pho Ha Noi ポー・ハ・ノイ  
Pho Please ポー・プリーズ  
Pho Van ポー・ヴァン  
Phonatic フォナチック  
Pinch ピンチ  
Saffron サフラン  
Sap's Fine Thai Cuisine  
サップのファイン・タイ料理

Shahi Food シャヒフード  
Shandeez Grill シャンディーズ・グリル  
Shanghai Chinese Restaurant 上海チャイニーズ・レストラン  
Shu Shu's Asian シュシュのアジア料理  
SnoMo ショモ  
Super China スーパー・チャイナ  
Suzy's China Grill  
スージーズ・チャイナ・グリル  
Tam Deli & Cafe タム・デリー&カフェ  
Tapioca House タピオカ・ハウス  
Tarka Indian Kitchen  
タルカ・インディアン・キッチン  
Tea Haus ティー・ハウス  
Teapioca Lounge  
ティーパーピオカ・ラウンジ  
Tempura Halal Indo-Pak Grill  
テムプラ・ハラール・インドーパク・グリル  
The B's Kitchen and Catering  
ザ・ビーズ・キッチン&ケータリング  
Titaya's ティタヤーズ  
Tous le Jours トウス・レ・ジュール  
Twin Panda ツイン・パンダ  
Van's Banh Mi バンズ・バーン・ミ  
Veggie Heaven  
ベジー・ヘーブン (野菜天国)  
Xian Sushi & Noodle  
シーアン寿司&麺  
YummiJoy ユンミジョイ

## ショッピング

Asia Market アジア市場  
Austin Books & Comics  
オースティン・ブック&コミック  
Han Yang Market 漢陽市場  
Hana Market ハナ市場  
Hong Kong Market 香港市場  
Man Pasand マン・パサンド  
Mang Dedoy ング・デボーイ  
Shaman Modifications  
シャーマン・モディフィケーションズ  
Taj Grocers タジ・グロスカーズ  
Toy Joy トイ・ジョイ



# 地图



◆ **AUSTIN VISITOR CENTER**  
602 E. FOURTH ST.



アーティストを御覧ください  
MEET THE ARTIST



## NHI NGUYEN

ニー・ヌグエンはテキサス州オースティンに拠点を置くベトナム系米国人アーティストです。ニーのハンド・レターリング作品は全国的に知られています。特に彼女の作品は有機的かつ遊び心がありながらも思慮深い美的感覚によって認められています。オースティンを訪れる方々のために、ニーはグリーンベルトの散歩を提案し、イーストサイドのレター・クラスを取って、できるだけ多くの食べ物をお楽しみくださるようおすすめしています。

## 詳しくは

オースティンへのご訪問を忘れられないようにするための認定ガイドをお探しの場合は、次の住所にアクセスしてください:

**AUSTINTOURGUIDES.ORG**

## 謝辞

アジア系アメリカ人リソースセンターの皆様方が、包括的な活動を展開され、コミュニティを作り、このガイドを作成する上で助言をいただき、誠にありがとうございます。



